



OFFISIËLE KOERANT

van Suidwes-Afrika.

Uitgegeef op gesag.

OFFICIAL GAZETTE

of South West Africa.

Published by Authority.

1/- Dinsdag, 2 Januarie 1934. WINDHOEK Tuesday, 2nd January, 1934. No. 541

INHOUD.

CONTENTS.

	<i>Bladsy.</i>		<i>Page.</i>
Proklamasies —		Proclamations —	
No. 263/1933 (Unie). Korting van Doeaneregte	8749	No. 263/1933 (Unie). Rebate of Customs Duties	8749
No. 267/1933 (Unie). Dumpingreg op Sement van Japan	8750	No. 267/1933 (Unie). Dumping Duty on Cement from Japan	8750
No. 1. Proklamasie betreffende Hospitale en Liefdadigheidsinrigtings van 1933	8751	No. 1. Hospitals and Charitable Institutions Proclamation, 1933	8751
Goewermentskenningsgewings —		Government Notices —	
No. 1692/1933 (Unie). Artikels en Materiale wat vir Nywerheidsdoeleindes vry van Doeaneregte ingevoer mag word	8752	No. 1692/1933 (Union). Admission Duty Free of Articles and Materials for Industrial Purposes	8752
No. 1. Burgermag Aanstelling: Spoorwegkommando	8755	No. 1. Burgher Force Appointment: Railway Commando	8755
No. 2. Huweliksamptenaar: Benoeming tot	8755	No. 2. Marriage Officer: Appointment as	8755
No. 3. Dorpsbestuursraad van Usakos: Benoeming van Lid	8755	No. 3. Village Management Board of Usakos: Appointment of Member	8755
No. 4. Suidwes-Afrika Polisie: Bevordering van Offisiere	8755	No. 4. South West Africa Police: Promotion of Officers	8755
No. 5. Kommissaris van Ede, distrik Luderitz: Benoeming van	8755	No. 5. Commissioner of Oaths, District Luderitz: Appointment as	8755
No. 6. Visserye-Regulasies: Vis — Wegdoen van Afval	8756	No. 6. Fisheries Regulations: Fish — Disposal of Offal	8756
Algemene Kenningsgewings —		General Notices —	
No. 1. Lys van Plase onder kwarantyn op 10 Desember 1933	8756	No. 1. List of Farms under quarantine as at 10th December, 1933	8756
No. 2. Bankoepgawe — November 1933	8757	No. 2. Banks' Statement — November, 1933	8757
Tender —		Tender —	
No. 1. Tenders vir Vervoer van Pos	8757	No. 1. Tenders for Conveyance of Mails	8757
Advertensies —		Advertisements —	
Boedelkenningsgewings, ens., ens.	8758	Estate Notices, etc., etc.	8758

PROKLAMASIES

JAN SY EKSELLENSIE DIE EDELAGBARE JOHN STEPHEN CURLEWIS, AMPTENAAR BELAS MET DIE UITOEFENING VAN DIE UITVOERENDE GESAG VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA.

No. 263, 1933 (Unie).]

KORTING VAN DOEANEREGTE.

Nademaal by artikel *twalf* van die „Doeanetariet en Aksijsrechten Wijzigingswet, 1925” (Wet No. 36 van 1925), soos gewysig, die Goewerneur-generaal kan verklaar, proklameer en bekendmaak dat daar ’n korting van de hele belasting toegestaan moet word op—

kasplanke in bondels, leë houers, en materiale (behalwe spykers) benodig vir die saamstelling daarvan,

wanneer ingevoer of uit ’n doeanepakhuis uitgeklaar vir gebruik in die verpakking en vervoer van petroleum en parafien onverpak ingevoer;

So is dit dat ek, ingevolge en kragtens die bevoegdheid my verleen soos voormeld, hierby verklaar, proklameer en bekend maak dat vanaf en na die datum van die eerste publikasie van hierdie proklamasie in die *Staatskoerant*, die kortinge van belasting, soos hieronder uiteengesit, toegestaan sal word onderworpe aan die volgende regulasies:—

1. ’n Korting van die hele reg word toegestaan op—

kasplanke in bondels, leë houers, en materiale (behalwe spykers) benodig vir die saamstelling daarvan,

by eerste inklaring daarvan of wanneer uit ’n doeanepakhuis uitgeklaar, op ’n verklaring gemaak deur die invoerder dat sodanige houers en materiale uitsluitend vir gebruik is by die verpakking en vervoer van petroleum en parafien ingevoer, maar nie verpak nie; en op ’n skriftelike onderneming deur die invoerder dat indien enige gedeelte van sodanige houers of materiale verkoop of andersins van die hand gesit word, die hele korting van belasting wat toegestaan is onmiddellik aan die Kommissaris van Doeane betaal sal word.

2. Die invoerder kan, onderworpe aan toestemming vooraf verkry van die bevoegde doeanebeampte, onder korting, leë kaste of kasplanke in bondels, aan ’n ander verpakker van petroleum of parafien vanuit ’n massa-installasie oordra, mits ’n verklaring en onderneming op die bygaande vorm, in duplo, aan die bevoegde amptenaar oorhandig word; en verder mits die kaste of bondels, voor oordrag daarvan, gedruk of gemerk word met die naam of merk van die verpakker, en van die inhoud waarvoor hul bestem is.

3. Die invoerder wanneer hy aansoek doen om vergunning om sulke goedere onder korting van belasting in te klaar, en die verpakker aan wie die kaste of kasplanke in bondels oorgedra mag word, moet aan die Kommissaris besonderhede verstrek van die perseel waar die petroleum en parafien verpak word, en die goedere onder korting moet daarheen vervoer en slegs in sodanige perseel opgeslaan word, indien deur die Kommissaris goedgekeur.

4. Die invoerder en verpakker aan wie kaste of kasplanke in bondels oorgedra mag word moet in ’n boek, in die vorm deur die Kommissaris goedgekeur, aantekening hou van alle ontvangste, en van die hand settings van sodanige goedere, en voormelde boek en perseel moet te eniger tyd gedurende werksure vir insae en inspeksie van ’n doeanebeampte, oop wees.

Enige persoon wat versuim om die bepaling van hierdie proklamasie na te kom, is kragtens artikel *honderd-en-sestien* van die „Wet op het Beheer van de Doeane”, 1913 (Wet No. 9 van 1913), strafbaar met ’n boete van hoogstens driehonderd pond en verbeuring van die goedere.

5. Deel II van Proklamasie No. 193 van 1929 word hierby herroep.

PROCLAMATIONS

BY HIS EXCELLENCY THE HONOURABLE JOHN STEPHEN CURLEWIS, OFFICER ADMINISTERING THE GOVERNMENT OF THE UNION OF SOUTH AFRICA.

No. 263, 1933 (Union).]

REBATE OF CUSTOMS DUTIES.

WHEREAS by section *twelve* of the Customs Tariff and Excise Duties Amendment Act, 1925 (Act No. 36 of 1925), as amended, the Governor-General may declare, proclaim and make known that there should be allowed a rebate of the whole duty on

wooden cases in shooks, empty containers, and materials (other than nails) required for the construction thereof,

when imported or taken out of bond for use in the packing and conveyance of petrol and paraffin oil, imported not packed;

Now, therefore, under and by virtue of the powers vested in me as aforesaid, I do hereby declare, proclaim and make known that from and after the date of the publication of this my proclamation in the *Gazette*, there shall be allowed rebates of duty as set forth hereunder subject to the following regulations:—

1. A rebate of the whole duty shall be allowed on—

wooden cases in shooks, drums and tins, and materials (other than nails) required for the construction thereof,

on first importation or when taken out of bond, on a declaration by the importer that such containers and materials are for use solely in the packing and conveyance of petrol and paraffin imported not packed; and on an undertaking in writing by him that if any portion of such containers and materials is sold or otherwise disposed of, the whole of the duty rebated will be paid forthwith to the Commissioner of Customs.

2. The importer may, subject to permission previously obtained from the proper officer of customs, transfer under rebate to another packer of petrol or paraffin oil from a bulk installation, who shall first be approved by the Commissioner, wooden cases empty or in shooks, provided a declaration and undertaking in the form appended be furnished in duplicate to the proper officer; and provided, further, that the cases or shooks before transfer be imprinted or branded with the name or mark of the packer and the nature of the intended contents.

3. The importer when applying for permission to enter such goods under rebate of duty, and the packer to whom cases or shooks may be transferred, shall furnish the Commissioner with particulars of the premises on which the packing of petrol and paraffin oil is carried on, and goods under rebate shall be conveyed to and stored only in such premises if approved by the Commissioner.

4. A record shall be kept by the importer, and by the packer to whom cases or shooks may be transferred, in a book in the form approved by the Commissioner, of receipts and disposals of all such goods, which book and the premises aforesaid shall be open for inspection by an officer of customs at any time during working hours.

Any person who fails to comply with the provisions of this Proclamation shall, in terms of section *one hundred and sixteen* of the Customs Management Act, 1913, be liable to a fine not exceeding three hundred pounds and to the forfeiture of the goods.

5. Part II of my Proclamation No. 193 of 1929 is hereby repealed.

DOEANE.—UNIE VAN SUID-AFRIKA.

VERKLARING EN ONDERNEMING BY DIE OORDRAG VAN VOORRADE ONDER KORTING AAN 'N VERPAKKER VAN PETROLEUM EN PARAFIEN.

Aan die Ontvanger van Doeane,

Ek Ons sertifiseer hierby dat onderstaande houers en materiale ingeklaar volgens Inklaringsbrief No. van, ingevolge Proklamasie No. van, 1933, behoorlik oorgedra is aan

Adres
Handtekening van invoerder
Datum

Ten volle ontvang die bogenoemde houers en materiale, en ek ons verklaar hierby dat dit uitsluitlik gebruik sal word vir die verpakking en vervoer van petroleum en/of parafien vanuit my ons massa-installasie te, en ek ons onderneem om, indien enige gedeelte daarvan verkoop of andersins van die hand gesit word, die hele korting van belasting onmiddellik aan die Kommissaris van Doeane te betaal.

Verpakker
Adres
Datum

(Die vorm moet in duplo ingevul en onmiddellik aan die Ontvanger van Doeane teruggestuur word.)

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my Hand en die Grootseël van die Unie van Suid-Afrika te Pretoria op hede die Vier-en-twintigste dag van November Eenduisend Negehonderd-drie-en-dertig.

JOHN S. CURLEWIS,
Amptenaar Belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag.

Op las van Sy Eksellensie die Amptenaar belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag-in-Rade.

N. C. HAVENGA.

No. 267, 1933 (Unie).]

DUMPINGREG OP SEMENT VAN JAPAN.

Nademaal ingevolge artikel *vijftien* van die „Doeanetarief en Aksijsrechten Wijzigingswet”, 1925 (Wet No. 36 van 1925), soos gewysig, telkens wanneer na ondersoek en rapport deur die Raad van Handel en Nywerheid die Minister van Finansies—

- (a) oortuig is dat goedere van 'n klas of soort geproduseer of vervaardig in die Unie uitgevoer is of uitgevoer word na die Unie teen 'n invoerprys wat minder is as die binnelandse waarde daarvan plus die ekstra koste van pak en verpakking vir uitvoer, vervoerkoste na die hawe van verskeping, en alle ander onkoste in verband met die aan boord bring van die goedere bestem vir uitvoer na die Unie; en
- (b) van mening is dat daardeur nadeel veroorsaak kan word aan 'n nywerheid in die Unie, en dat dit in die publieke belang sal wees om op sulke goedere 'n dumpingreg te hef, kan die Goewerneur-generaal deur proklamasie in die *Staatskoerant* die klas goedere bekendmaak en verklaar dat een of meer van die dumpingregte genoem in subartikel (2) van die gemelde artikel, en uiteengesit in sodanige proklamasie, op sodanige goedere by invoer in die Unie van 'n land of lande genoem in die proklamasie, gehef sal word.

En nademaal as gevolg van 'n ondersoek en rapport deur die Raad van Handel en Nywerheid die Minister van Finansies oortuig is dat sement van 'n klas of soort geproduseer of vervaardig in die Unie, uitgevoer is of word na die Unie, uit Japan teen uitvoerpryse wat minder is as die binnelandse waarde daarvan, plus die ekstra koste van pak en verpakking vir uitvoer, vervoerkoste na die hawe van verskeping, en alle ander onkoste in verband met die plasing van die sement aan boord gereed vir uitvoer na die Unie, en verder van mening is dat skade veroorsaak word deur sodanige oorsaak aan die sementvervaardiging-nywerheid in die Unie deur sodanige invoer, en dat dit in die publieke belang is om 'n „gewone” dumpingreg te hef op sement uit daardie land;

CUSTOMS.—UNION OF SOUTH AFRICA.

DECLARATION AND UNDERTAKING ON TRANSFER OF REBATE STOCKS TO A PACKER OF PETROL AND PARAFFIN OIL.

To the Collector of Customs,

I/We certify that the undermentioned containers and materials entered per Bill of Entry No., dated, under Proclamation No. of 1933, have been duly transferred to—

Messrs.
Address

Signature of Importer.....

Date

Received in full the above described containers and materials, which I/we hereby declare are to be used solely for the purpose of packing and conveying of petrol and/or paraffin oil from my/our bulk installation at..... and I/we undertake that if any portion thereof is sold or otherwise disposed of, the whole of the duty rebated will be paid forthwith to the Commissioner of Customs.

Packer
Address
Date

(This form to be completed in duplicate and returned immediately to the Collector of Customs.)

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and the Great Seal of the Union of South Africa, at Pretoria, this Twenty-fourth day of November One thousand Nine hundred and Thirty-three.

JOHN S. CURLEWIS,
Officer Administering the Government.

By Command of His Excellency the Officer Administering the Government-in-Council.

N. C. HAVENGA.

No. 267, 1933 (Union).]

DUMPING DUTY ON CEMENT FROM JAPAN.

Whereas by section *fifteen* of the Customs Tariff and Excise Duties Amendment Act, 1925, (Act No. 36 of 1925), as amended, whenever after investigation and report by the Board of Trade and Industries the Minister of Finance—

- (a) is satisfied that goods which are of a class or kind produced or manufactured in the Union have been or are being exported to the Union at an export price which is less than the domestic value thereof plus the extra cost of packing and packages for export, carriage to port of shipment, and all other expenses incidental to placing the goods on board ship ready for export to the Union; and
- (b) is of opinion that detriment from that cause may result to an industry in the Union and that it would be in the public interest to impose in respect of such goods a dumping duty, the Governor-General may by proclamation in the *Gazette* notify the class of goods and declare that one or more of the dumping duties enumerated in sub-section (2) of the said section, and set forth in such proclamation shall be levied upon goods of such class on importation into the Union from a country or countries named in the proclamation.

And whereas in consequence of investigation and report by the Board of Trade and Industries the Minister of Finance is satisfied that cement of a class or kind produced or manufactured in the Union has been or is being exported to the Union from Japan at export prices which are less than the domestic value thereof plus the extra cost of packing and packages for export, carriage to port of shipment and all other expenses incidental to placing cement on board ship ready for export to the Union, and is further of opinion that detriment does result from such cause to the cement manufacturing industry in the Union by such importation, and that it is in the public interest to impose an “ordinary” dumping duty on cement from that country;

So is dit dat ek, ingevolge en kragtens die bevoegdheid my verleen, soos vermeld, hierby verklaar, proklameer en bekendmaak dat vanaf en na die datum van die publikasie van hierdie proklamasie in die *Staatskoerant* daar op sement by invoer in die Unie van Japan 'n gewone dumpingreg opgelê, gehef, geïm en betaal moet word gelykstaande met die verskil tussen—

- (a) die binnelandse waarde (naamlik, die markprys waarvoor ten tyde van die aankoop daarvan deur die invoerder sodanige of dergelike sement vir verkoop aangebied word vir verbruik in die land waaruit dit uitgevoer word na alle kopers in die gewone groothandelhoeveelhede in die gewone loop van die handel op die vernaamste marke van sodanige land, insluitende die koste van verpakking gewoonlik op daardie marke in gebruik, min enige terugbetaling van regte toegestaan deur die Regering van die land van uitvoer ten aansien van sement by uitvoer) plus die ekstra koste van pak en verpakking vir uitvoer, vervoerkoste na die hawe van verskeping, en alle ander onkoste in verband met die plasing van die sement aan boord gereed vir uitvoer na die Unie; en
- (b) die uitvoerprys (naamlik die prys vry aan boord waarteen sement verkoop word deur die uitvoerder aan die invoerder in die Unie);

mits sodanige regte nie die helfte van die waarde van die sement soos omskryf in artikel *veertien* van die „Doeantarief en Aksijnsrechten Wijzigingswet”, 1925 (Wet No. 36 van 1925), soos gewysig, te bowe gaan nie; en met dien verstande dat sodanige dumpingreg nie opgelê sal word op sement verskeep na die Unie van Japan voor die datum van publikasie in die *Staatskoerant* van hierdie proklamasie.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my Hand en die Grootseël van die Unie van Suid-Afrika te Pretoria op hede die Negen-en-twintigste dag van November Eenduisend Negehonderd-drie-en-dertig.

JOHN S. CURLEWIS,

Amptenaar Belas met die Uitvoering van die Uitvoerende Gesag.

Op las van Sy Eksellensie die Amptenaar belas met die Uitvoering van die Uitvoerende Gesag-in-Rade.

N. C. HAVENGA.

PROKLAMASIE

VAN SY EDELE DAVID GIDEON CONRADIE,
ADMINISTRATEUR VAN SUIDWES-AFRIKA.

No. 1 van 1934.]

NADEMAAL dit wenslik is om die Wet betreffende hospitale en liefdadigheidsinrigtings te wysig;

SO IS DIT dat ek, ingevolge en kragtens die bevoegdheid my verleen, hierby proklameer, verklaar en bekend maak as volg:—

(1) Subartikel (3) van Artikel *negen-en-veertig* van die Ordonnansie op Hospitale en Liefdadigheidsinrigtings 1930 (Ordonnansie No. 16 van 1930), soos gewysig deur die Wysigingsordonnansie op Hospitale en Liefdadigheidsinrigtings 1933 (Ordonnansie No. 10 van 1933), word hierby herroep en deur die volgende nuwe subartikel vervang:—

“(3) Hierdie artikel is nie van toepassing nie op enige applikant wat onderneem om vir sodanige hulpverlening teen minstens die algemene hospitaaltarief van daardie besonder inrigting te betaal wat van tyd tot tyd deur die Raad bepaal word; op enige applikant vir die betaling van wie se rekening die Administrasie verantwoordelik is; op enige geregistreerde mediese praktisyn wat in die Gebied woonagtig is en daar praktiseer, of enige lid van sy familie wat alleenlik van hom afhanklik is; op enige geregistreerde mediese en heelkundige verpleegsters of geregistreerde vroedvrou wat in die Gebied woonagtig is en praktiseer en wie se enigste middel om 'n bestaan te maak haar professie is; of op enige proefverpleegster wat in enige publieke inrigting in die Gebied in diens geneem is.

Bowendien kan laasgenoemde drie klasse van voormelde persone deur die Raad vrygestel word van betaling van hospitaalfooie”.

(2) Hierdie Proklamasie kan aangehaal word as die Proklamasie betreffende Hospitale en Liefdadigheidsinrigtings van 1933 en word geag op die eerste dag van Julie 1930 in werking getree te wees.

Now, therefore, under and by virtue of the powers vested in me as aforesaid, I do hereby declare, proclaim and make known that from and after the date of the publication of this my proclamation in the *Gazette* there shall be charged, levied, collected and paid on cement on importation into the Union from Japan an “ordinary” dumping duty equal to the difference between—

- (a) the domestic value (viz.: the market price at which at the time of purchase thereof by the importer such or similar cement is offered for sale for consumption in the country from which it is exported to all purchasers in the usual wholesale quantities in the ordinary course of trade in the principal markets of such country, including the cost of packages ordinarily used in those markets, less any drawback of duty granted by the Government of the exporting country in respect of cement on exportation) plus the extra cost of packing and packages for export, carriage to port of shipment, and all other expenses incidental to placing the cement on board ship ready for exportation to the Union; and
- (b) the export price (viz., the price free on board at which the cement is sold by the exporter to the importer in the Union);

provided that such duty shall not exceed one-half of the value of the cement as defined in section *fourteen* of the Customs Tariff and Excise Duties Amendment Act, 1925 (Act No. 36 of 1925), as amended, and provided further that such dumping duty shall not be imposed in respect of cement shipped to the Union from Japan prior to the date of publication of this my proclamation in the *Gazette*.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and the Great Seal of the Union of South Africa at Pretoria this Twenty-ninth day of November One thousand Nine hundred and Thirty-three.

JOHN S. CURLEWIS,

Officer Administering the Government.

By Command of His Excellency the Officer Administering the Government-in-Council.

N. C. HAVENGA.

PROCLAMATION

BY HIS HONOUR DAVID GIDEON CONRADIE,
ADMINISTRATOR OF SOUTH WEST AFRICA.

No. 1 of 1934.]

WHEREAS it is expedient to amend the law relating to hospitals and charitable institutions;

NOW THEREFORE, under and by virtue of the powers in me vested, I do hereby proclaim, declare and make known as follows:—

(1) Sub-section (3) of section *forty-nine* of the Hospitals and Charitable Institutions Ordinance, 1930 (Ordinance No. 16 of 1930), as amended by the Hospitals and Charitable Institutions Amendment Ordinance, 1933 (Ordinance No. 10 of 1933), is hereby repealed and the following new sub-section substituted therefor:

“(3) This section shall not apply to any applicant undertaking to pay for such relief at a rate not less than the general ward tariff for that particular institution fixed from time to time by the Board; to any applicant for the payment of whose charges the Administration is responsible; to any registered medical practitioner resident and practising in the Territory or any member of his family solely dependent upon him; to any registered medical and surgical nurse or registered midwife resident and practising in the Territory, and whose sole means of livelihood is her profession; or to any probationer nurse employed in any public institution in the Territory.

Moreover the last three classes of persons mentioned above may be exempted by the Board from the payment of hospital fees”.

(2) This Proclamation may be cited as the Hospitals and Charitable Institutions Proclamation, 1933, and shall be deemed to have come into force on the first day of July, 1930.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

GOD SAVE THE KING.

Gegee onder my Hand en Seël te Swakopmund op die 13de dag van Desember 1933.

Given under my hand and seal at Swakopmund this 13th day of December, 1933.

D. G. CONRADIE,
Administrateur.

D. G. CONRADIE,
Administrator.

Goewermentskennisgewings.

Government Notices.

Die volgende Goewermentskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer.

The following Government Notices are published for general information.

H. P. SMIT,
Sekretaris vir Suidwes-Afrika.

H. P. SMIT,
Secretary for South West Africa.

Kantoor van die Administrateur,
Windhoek.

Administrator's Office,
Windhoek.

No. 1692 (Unie).]

[8 Desember 1933.

No. 1692 (Union).]

[8th December, 1933.

AKTIKELS EN MATERIALE WAT VIR NYWERHEIDS-DOELEINDES VRY VAN DOEANEREGTE INGEVOER MAG WORD.

ADMISSION DUTY FREE OF ARTICLES AND MATERIALS FOR INDUSTRIAL PURPOSES.

Die Minister van Finansies het, ingevolge artikel twee van die „Doeanetarief en Aksijsrechten Wijzigingswet”, 1925, die volgende voorwaardes en regulasies voorgeskrywe met inagneming waarvan die goedere genoem in Klas XV van die Eerste Bylae van die Wet vry van doeaneregte ingevoer mag word:—

In terms of section two of the Customs Tariff and Excise Duties Amendment Act, 1925, the Minister of Finance has prescribed the following conditions and regulations subject to which the goods enumerated in Clause XV of the First Schedule to that Act may be admitted free of customs duty:—

REGULASIES.

REGULATIONS.

1. Elkeen wat voornemens is enige van die artikels of stowwe genoem in Klas XV van die Doeanetarief vry van gewone doeanereg in te voer, moet eers by die Kommissaris van Doeane en Aksyns aansoek doen om hom te laat registreer as 'n vervaardiger onder korting, en moet dan meld—

1. Every person desirous of importing free of duty any of the articles or substances specified in Class XV of the Customs Tariff shall first make application to the Commissioner of Customs to be registered as a manufacturer under rebate, and in so doing shall state:—

- (a) die naam waaronder hy handeldryf;
- (b) die bedryf wat hy uitoefen, en as daar enige ander besigheid op dieselfde perseel gedryf word, die aard van sodanige besigheid;
- (c) die plek van sy fabriek of werkplekke en die aantal persone in diens;
- (d) of die perseel onder die Fabriekswet gelisensieer is;
- (e) die soort goedere wat hy verlang om onder korting van die doeanereg in te voer, en die geskatte jaarlikse waarde van sodanige ingevoerde goedere.

- (a) the name under which he trades;
- (b) the industry in which he is engaged, and if any other business is carried on in the same premises, the nature of such business;
- (c) the locality of his factory or works, and the number of operatives employed;
- (d) whether the premises are licensed under the Factories Act;
- (e) the class of goods he desires to import under rebate of duty, and the estimated value of such importations per annum.

2. Die aanvrager, indien goedgekeur, moet hom met voldoende borgstelling verbind tot 'n bedrag van minstens honderd pond, of wat vasgestel word deur die Kommissaris van Doeane, en alle goedere deur hom ingevoer, uit die pakhuis geneem, of wat hy van 'n vervaardiger onder korting ontvang vir gebruik in die nywerheid in die verbintenissen genoem, moet uitsluitlik gebruik word vir genoemde doel, en indien enige gedeelte van 'n besending aldus ingevoer of ontvang sonder skriftelike toestemming van die bevoegde doeanebeampte verkoop word of vir enige ander doel gebruik of uit sy fabriek of pakhuis verwyder, of van die hand gesit word, moet doeanereg teen die volle tarief anders hefbaar op die hele besending betaal word.

2. The applicant, if approved, shall enter into a bond with sufficient surety and to an amount not less than one hundred pounds, to be determined by the Commissioner of Customs, the conditions of the bond being that all goods imported by him, taken out of bonded warehouse or received from another manufacturer under rebate for use in the industry to be named in the bond, will be used solely for the purpose specified in the respective tariff item, and if any portion of a consignment so imported or received be sold, used, removed from his factory or store, or disposed of for any other purpose, without the written consent of the proper officer of customs, duty at the full rate otherwise leviable shall be paid on the whole consignment.

3. Die aanvrager word daarna geregistreer as 'n vervaardiger onder korting, en toegelaat om kragtens hierdie regulasies, onderworpe aan die herroeping van die vergunning, te eniger tyd, deur die Minister, die goedere genoem in die toepaslike items van Klas XV van die Doeanetarief te ontvang; sodanige goedere moet vervoer word na en uitsluitlik bewaar word op die perseel genoem in regulasie No. 1, wat ook geregistreer moet word.

3. The applicant shall thereupon be registered as a manufacturer under rebate, and permitted to receive, under these regulations and subject to withdrawal of the permission at any time by the Minister, the goods enumerated in the appropriate items of Class XV of the Customs Tariff, and such goods shall be conveyed to and stored only in the premises referred to in regulation No. 1, which shall also be registered.

4. Die vervaardiger of sy inklaringsagent spesiaal gemagtig deur 'n volmag om namens hom op te tree, moet by eerste invoer of op uitklaring uit 'n Doeanepakhuis op die inklaringsvorm verklaar dat sodanige goedere uitsluitlik vir die doeleindes genoem in die onderskeidelike tariefitems gebruik sal word, en hy moet die doeanebeampte in die hawe van invoer voorsien van 'n addisionele kopie van sodanige inklaringsvorm.

4. The manufacturer, or his clearing agent specially authorized by power of attorney to act for him in that behalf, shall on first importation or on clearance from a bonded warehouse declare on the customs bill of entry that such goods are to be used solely for the purposes specified on the respective tariff items, and shall furnish the proper officer of customs at the port of entry with an additional copy of such bill of entry.

5. (a) Die goedere genoem in Klas XV van die Doeanetarief kan ten behoeve van 'n geregistreerde vervaardiger vry van belasting uit 'n doeanepakhuis uitgeklaar word, met dien verstande dat behalwe die inklaringsvorm uit entrepot, by oordrag ook nog 'n verklaring in die vorm hieronder aangeheg in duplo aan die bevoegde doeanebeampte verstrekk moet word. Die naam en adres van die vervaardiger en die nywerheid waarvoor die goedere bestem is moet op die inklaringsvorm vermeld word.

(b) (i) Enige persoon moet, ten einde geregistreer te word deur die Kommissaris van Doeane as 'n vervaardiger wat toegelaat word om die goedere genoem in item 359 of in item 378 van die Doeanetarief vry van belasting in te voer of uit 'n doeanepakhuis uit te klaar, en indien also geregistreer, minstens twintig masjiene in sy fabriek (wat onder die Fabriekswet gelisensieer moet wees) installeer en geïnstalleer hou, uitsluitend vir die vervaardiging van hemde, boordjies, en slaappakke, mans- en seunsklere.

(ii) 'n Persoon (behalwe 'n vervaardiger) wat tevore deur die Kommissaris van Doeane geregistreer moet wees, mag die goedere genoem in item 359 van die Doeanetarief vry van belasting invoer of uit 'n doeanepakhuis uitklaar vir die doel om vervaardig te word in hemde, boordjies en slaappakke deur 'n geregistreerde vervaardiger, wat in sy fabriek (wat onder die Fabriekswet gelisensieer moet wees) twintig masjiene geïnstalleer het uitsluitend vir die vervaardiging van hemde, boordjies en slaappakke, met dien verstande dat sodanige persoon die voorwaardes opgelê op vervaardigers by regulasies Nos. 2, 4, 5 (a), 8 en 10 nakom, en hy op die inklaringsvorm die naam en adres van die geregistreerde perseel, waarin die hemde, boordjies en slaappakke vervaardig gaan word, spesifiseer; en verder met dien verstande dat die goedere slegs vervoer mag word na en opgeslaan mag word in sodanige geregistreerde perseel of in 'n pakhuis genoem in regulasie No. 9.

(iii) 'n Persoon (behalwe 'n vervaardiger) wat tevore deur die Kommissaris van Doeane geregistreer moet wees, mag die goedere genoem in item 373 (5) van die Doeanetarief vry van doeaneregte invoer of uit 'n doeanepakhuis uitklaar vir die doel om daaruit randsteen- en vervoerbare petrolleumpompe deur 'n vervaardiger wat onder item 373 (5) van die doeanetarief geregistreer is, te laat vervaardig, met dien verstande dat so 'n persoon die voorwaardes opgelê op vervaardigers ingevolge regulasies Nos. 2, 4, 5 (a), 8 en 10 nakom en dat hy op die inklaringsvorm die naam en adres van die geregistreerde perseel waarin die randsteen- en vervoerbare petroleumpompe gemaak sal word, spesifiseer, en verder met dien verstande dat die goedere slegs vervoer mag word na en opgeslaan word in sodanige geregistreerde perseel of in 'n pakhuis genoem in regulasie No. 9.

(c) Die bepalinge van regulasie (b) (i) en (ii) is *mutatis mutandis* van toepassing op die goedere genoem in item 378 van die Doeanetarief.

(d) Die bepalinge in regulasie (b) en (c) in verband met die installasie van twintig masjiene is nie van toepassing op vervaardigers wat deur die Kommissaris van Doeane voor 1 Junie 1928 geregistreer is, mits hulle altyd minstens tien arbeiders in diens hou.

6. 'n Geregistreerde vervaardiger kan, mits hy tevore vergunning van die bevoegde doeanebeampte verkry, aan 'n ander geregistreerde vervaardiger goedere ingevoer onder Klas XV van die Doeanetarief, oordra, mits 'n verklaring by die oordrag in die vorm hieronder aangeheg in duplo aan genoemde beampte verstrekk word.

7. Die verklaring by die oordrag vermeld in regulasies Nos. 5 en 6 moet aangevul word met 'n ontvangsbewys van die vervaardiger aan wie die goedere oorgedra is, en indien hy versuim om sodanige ontvangsbewys binne veertien dae aan die bevoegde doeanebeampte terug te stuur, bly die persoon wat die goedere oordra aanspreeklik vir die doeanereg anders hefbaar, wat hy onmiddellik op aanvraag moet betaal.

8. Die vervaardiger moet 'n voorraadboek hou in die vorm deur die Kommissaris van Doeane goedgekeur, waarin hy volledige besonderhede van alle ontvangste en verkope aantoon, en op sodanige wyse dat van die goedere geboek vir industriële doeleindes, geredelik rekenskap gegee kan word ten genoë van die doeanebeampte.

9. Die vervaardiger moet, indien dit deur die bevoegde doeanebeampte verlang word, 'n behoorlik gesluite pakhuis vir sodanige goedere, en op eie koste sodanige vereiste grendels verskaf, sodat die pakhuis met 'n doeaneslot gesluit kan word.

10. Die boeke en die gebou van die vervaardiger moet te eniger tyd gedurende werkure ter insae wees van 'n behoorlik gemagtigde doeanebeampte; en indien dit te eniger tyd nodig geag word, om vir 'n bepaalde tyd 'n doeanee-

5. (a) The goods enumerated in Class XV of the Customs Tariff may be cleared from a bonded warehouse free of duty for a registered manufacturer, provided that in addition to the customs bill of entry *ex bond* a declaration on transfer, in the form appended, be furnished in duplicate to the proper officer of customs. The bill of entry shall specify the name and address of the manufacturer and the industry for which the goods are intended.

(b) (i) Any person, in order to be registered by the Commissioner of Customs as a manufacturer who is permitted to import or receive from a bonded warehouse free of duty the goods enumerated in item 359 or in item 378 of the Customs Tariff, shall have, and if registered shall continue to have, installed in his factory premises (which must be registered under the Factories Act) not less than twenty machines engaged exclusively in the making of shirts, collars, and pyjamas, and in the making of men's and boys' clothing respectively.

(ii) A person (other than a manufacturer), who must previously have been registered by the Commissioner of Customs, may import or clear from a bonded warehouse the goods enumerated in item 359 of the Customs Tariff free of duty, for the purpose of being made into shirts, collars, or pyjamas by a registered manufacturer who has installed in his premises (which must be registered under the Factories Act) twenty machines engaged exclusively in the making of shirts, collars, and pyjamas, provided such person complies with the conditions imposed on manufacturers by regulations Nos. 2, 4, 5 (a), 8, and 10, and that he specifies on the customs bill of entry the name and address of the registered premises in which the shirts, collars, and pyjamas are to be manufactured; and provided further that the goods are conveyed to and stored only in such registered premises or in the store mentioned in regulation No. 9.

(iii) A person (other than a manufacturer), who must previously have been registered by the Commissioner of Customs, may import or clear from a bonded warehouse the goods enumerated in item 373 (5) of the Customs Tariff free of duty for the purpose of being manufactured into kerbside and portable petrol pumps by a manufacturer who is registered under item 373 (5) of the Customs Tariff, provided such person complies with the conditions imposed on manufacturers by regulations Nos. 2, 4, 5 (a), 8, and 10, and that he specifies on the customs bill of entry the name and address of the registered premises in which the kerbside and portable petrol pumps are to be manufactured; and provided further that the goods are conveyed to and stored only in such registered premises or in the store mentioned in regulation No. 9.

(c) The provisions of regulation (b) (i) and (ii) shall, *mutatis mutandis*, apply to the goods enumerated in item 378 of the Customs Tariff.

(d) The provisions in regulations (b) and (c) in regard to the installation of twenty machines shall not apply to manufacturers who were registered by the Commissioner of Customs prior to the 1st June, 1928, provided they continue to employ not less than ten operatives.

6. A registered manufacturer may, subject to permission previously obtained from the proper officer of customs, transfer to another registered manufacturer goods imported under Class XV of the Customs Tariff, provided a declaration on transfer in the form appended be furnished in duplicate to the aforesaid officer.

7. The declaration on transfer referred to in regulations Nos. 5 and 6 must be completed with a receipt from the manufacturer to whom the goods are transferred, and failing the return of such receipt to the proper officer of customs within *fourteen* days, the person transferring the goods shall remain liable for the duty otherwise leviable, and shall pay the same forthwith on demand.

8. The manufacturer shall keep a stock book in the form approved by the Commissioner of Customs showing full particulars of all receipts and disposals, and in such manner that the goods entered for industrial purposes can readily be accounted for to the satisfaction of the proper officer of customs.

9. The manufacturer shall, if required by the proper officer of customs, provide a properly secured store for such goods, and shall provide at his own expense such necessary fastenings as will permit the store being locked with a customs lock.

10. The books and premises of the manufacturer shall be open for inspection at any time during working hours by a duly authorized officer of customs; and should it be deemed necessary at any time to retain an officer on the

beampte vir toesig in die gebou te laat bly, moet die gewone besoldiging vir ekstra diens van so 'n amptenaar deur die vervaardiger betaal word.

11. 'n Geregistreeerde vervaardiger van klere, hemde, boordjies en slaappakke moet behalwe die nakoming van bogenoemde voorwaarde, die naaste Doeanebeampte vier-en-twintig uur vooruit in kennis stel van sy voorneme om uit sy fabriek enige artikels wat vervaardig is van materiale vry van belasting ingevoer, te versend, en enige versending daarvan, sonder dat die Doeanebeampte daarvan in kennis gestel is, word beskou as 'n van die hand sitting van materiale vir ander doeleinde as die geoutoriseer deur hierdie regulasies. Sny van materiale vir die vervaardiging van hemde, boordjies, en slaappakke, moet, indien dit deur die Kommissaris verlang word alleen onder toesig van 'n Doeanebeampte gedoen word, op sodanige tye as die Kommissaris mag bepaal.

12. Wynvate (tweedehands belê) aangegee onder item 368 (1) van die Doeanetarief, mag slegs vervoer word na en opgeslaan word in 'n pakhuis goedgekeur ingevolge artikel ses van die „Wet op de Kontrole over Wijn en Spiritualiën”, 1924.

13. (1) Alle vate en kanne aangegee onder items 366, 368, en 372 van die Doeanetarief moet duidelik en onuitwisbaar met die onderskeidende nommers en merke, gemerk wees, en die besonderhede daarvan, en van die perseel waarin sodanige vate en kanne opgeslaan word, moet skriftelik aan die naaste doeane- of aksynsbeampte gegee word. Die vate en kanne moet op so 'n manier opgeslaan word dat die merke maklik te eniger tyd vasgestel kan word.

(2) Sout aangegee onder item 376 van die Doeanetarief mag slegs deur 'n persoon in 'n gelisensieerde perseel onder die „Zuivelnijverheid Wet”, 1918, gebruik word.

14. Vir die doel van hierdie regulasies beteken „vervaardiger” ook persone wat die volgende bedrywe uitoefen: kopersmeltery, vissery, mynbou, drukkerij, leerlooierij walvisvangs, en die wyn en spirituaalê en wolwasnywerhede.

15. Indien die Raad van Handel en Nywerheid aan die Minister rapporteer dat 'n geregistreeerde vervaardiger wat ingevolge die voorwaardes en regulasies die goedere genoem in Klas XV van die Eerste Bylae van die „Doeanetarief en Aksynsrechten Wysigingswet”, 1925 (Wet No. 36 van 1925), soos gewysig, vry van doeanebelasting mag invoer, sy arbeiders onder ongunstige arbeidsomstandighede laat werk, en indien die Raad minstens ses weke en hoogstens ses maande na hy bekendgemaak is van sodanige rapport weer aan die Minister rapporteer dat so 'n vervaardiger geen doeltreffende maatreëls getref het nie om sy arbeiders onder gunstige arbeidsomstandighede te laat werk, kan die Minister die registrasie kanselleer, en so 'n vervaardiger word daarna nie toegelaat om enige van die goedere genoem in Klas XV van die bogemelde Bylae vry van doeanebelasting in te voer nie.

16. Iedereen wat versuim of in gebreke bly om die bepaling van hierdie kennisgewing na te kom, is kragtens artikel honderd-en-sesstien van die Wet op die Beheer van Doeane, 1913, strafbaar met 'n boete van hoogstens drie honderd pond en verbeurdverklaring van die goedere.

Goewermentskennisgewing No. 1270 van 1925, soos gewysig deur Goewermentskennisgewings Nos. 1064 en 1243 van 1927, Nos. 954 en 1173 van 1928, en No. 352 van 1933, word hierby herroep, maar niteenstaande sodanige herroeping bly die verpligtinge op invoerders en vervaardigers ten opsigte van goedere ingevoer onder die voorwaardes en regulasies voorgeskryf ingevolge genoemde Kennisgewings van krag en werking asof die genoemde Kennisgewings nie herroep is nie.

BYLAE.

Doeane

DOEANE.—UNIE VAN SUID-AFRIKA.

VERKLARING BY OORDRAG VAN VOORRADE ONDER KORTING WAARBORG AAN 'N VERVAARDIGER ONDER KORTING.

Aan die Ontvanger van Doeane,

Ek Ons verklaar hierby dat ondervermelde goedere ingeklaar volgens inklaringsaangifte No. van onder korting uit entrepot behoorlik oorgedra is aan die firma

Adres

Handtekening van invoerder.

Datum

premises for any period for supervision, the usual charge for special attendance of a customs officer shall be paid by the manufacturer.

11. A registered manufacturer of clothing, shirts, collars, and pyjama suits shall, in addition to conforming to the above-mentioned condition, give *twenty-four hours'* clear notice to the nearest officer of customs of his intention to dispatch from his factory any articles made from materials imported free of duty, and any removal thereof without such notice having been given shall be regarded as disposal of the materials for purposes other than those authorized by these regulations. Cutting of materials for purposes of manufacture into shirts, collars, and pyjamas shall, when required by the Commissioner, be carried out only under the supervision of a customs officer and at such times as the Commissioner shall lay down.

12. Wine casks (matured second-hand) entered under item 368 (1) of the Customs Tariff, shall be conveyed to and stored only in a warehouse approved under section *six* of the Wine and Spirit Control Act, 1924.

13. (1) All casks and drums entered under items 366, 368 and 372 of the Customs Tariff, shall be marked distinctly and indelibly with distinctive numbers and markings, particulars of which, and of the premises in which such casks and drums are stored, shall be furnished in writing to the nearest customs or excise officer. The casks and drums shall be stacked in such manner that the markings can readily be ascertained at any time.

(2) Salt entered under item 376 of the Customs Tariff shall be used only by a person in premises licensed under the Dairy Industry Act, 1918.

14. For the purposes of these regulations, “manufacturer” shall be held to include persons engaged in the copper smelting, fishing, mining, printing, tanning, whaling, wine and spirit and woolwashing industries.

15. If any person, registered as a manufacturer under the conditions and regulations subject to which the goods enumerated in Class XV of the First Schedule to the Customs Tariff and Excise Duties Amendment Act, 1925 (Act No. 36 of 1925), as amended, may be admitted free of customs duty, is reported to the Minister by the Board of Trade and Industries as maintaining unsatisfactory labour conditions, and if not less than six weeks and not more than six months after he has been notified of such report he is reported to the Minister by the Board as having taken no adequate steps to maintain satisfactory labour conditions, his registration may be cancelled by the Minister, and he shall thereafter be not permitted to import or receive free of customs duty any of the goods enumerated in Class XV of the aforementioned Schedule.

16. Any person who fails to comply with the provisions of this notice shall, in terms of section *one hundred and sixteen* of the Customs Management Act, 1913, be liable to a fine not exceeding *three hundred pounds* and forfeiture of the goods.

Government Notice No. 1270 of 1925, as amended by Government Notices Nos. 1064 and 1243 of 1927, Nos. 954 and 1173 of 1928, and No. 352 of 1933, is hereby repealed, but notwithstanding such repeal the obligations of importers and manufacturers in respect of goods imported under the conditions and regulations prescribed under the said Notices shall remain in force and effect as if the said Notices had not been repealed.

ANNEXURE.

Customs.....

CUSTOMS.—UNION OF SOUTH AFRICA.

DECLARATION ON TRANSFER REBATE/OF BOND STOCKS TO A MANUFACTURER UNDER REBATE.

To The Collector of Customs,

I We certify that the undermentioned goods entered per Bill of Entry No. date under Class XV/*ex* Bond have been duly transferred, to Messrs.

Address

Signature of Importer.

Date

Bogenoemde goedere is deur my ontvang, en ek verklaar hierby dat hul uitsluitlik vir gebruik is soos uiteengesit in item van die Doeanetarief.

Handtekening van vervaardiger

Adres

Datum

N.B.—Indien hierdie goedere of enige gedeelte daarvan verkoop of andersins van die hand gesit word en in die besit kom van persone wat nie geregtig is om goedere vry van belasting in te voer nie, word die volle doeanereg op die hele besending gehef.

Die vorm moet in duplo ingevul en teruggestuur word aan die Ontvanger van Doeane binne *veertien* dae van oordrag.

No. 1.] [2 Januarie 1934.

BURGERMAG:

AANSTELLING, SPOORWEGKOMMANDO.

Dit het die Administrateur behaag om, ooreenkomstig artikel *elf* van die Burgermag Proklamasie, No. 19 van 1927, die volgende aanstelling, ingaande vanaf 1 November 1933, goed te keur:—

Commandant.

PARSONS, Richard Scott Victor, in dié plek van A. Herschell wat na die Unie verplaas is.

No. 2.] [2 Januarie 1934.

HUWELIKSAMPTENAAR: BENOEMING TOT.

Dit het die Administrateur behaag om, ooreenkomstig artikel *vyf*, subartikel (2) van "De Huweliksvoltrekkings Proklamasie 1920" (Proklamasie No. 31 van 1920), die benoeming van Eerwaaarde HEINRICH LEHRBASS van die Deutsche Evangelische Gemeinde, tot Huweliksamptenaar vir Suidwes-Afrika goed te keur, ingaande vanaf 2 Januarie 1934.

No. 3.] [2 Januarie 1934.

**DORPSBESTUURSRAAD VAN USAKOS:
BENOEMING VAN LID.**

Dit het die Administrateur behaag om, ooreenkomstig artikel *twee* (c) van "De Dorpsbestuursraden Proklamasie 1925" (Proklamasie No. 2 van 1925), die heer RICHARD TRÖLENBERG as lid van die Dorpsbestuursraad van Usakos in die plek van die heer Bernhard Christ, wat oorlede is, te benoem.

No. 4.] [2 Januarie 1934.

**SUIDWES-AFRIKA POLISIE:
BEVORDERING VAN OFFISIERE.**

Dit het die Administrateur behaag om ingevolge subartikel (2) van artikel *drie* van "De Politie Proklamasie, 1921" (Proklamasie No. 56 van 1921), soos gewysig by "De Politie (Wijziging) Proklamasie, 1922" (Proklamasie No. 24 van 1922), en by "De Politie Proklamasie Verdere Wijzigingsproklamasie, 1924" (Proklamasie No. 1 van 1924), en by die Polisie Proklamasie Wysigingsproklamasie 1927 (Proklamasie No. 34 van 1927), die volgende aanstelling te maak:—

Sub-inspekteur ERIC RANDAL HOWE as Inspekteur van die Suidwes-Afrikaanse Polisie met ingang vanaf 30 Desember 1933.

No. 342 Speurder Hoofkonstabel EDWARD CLIFFORD SARGENT as Sub-inspekteur van die Suidwes-Afrikaanse Polisie met ingang vanaf 24 Desember 1933.

No. 12 Hoofkonstabel JOHANNES WICHARD NAUDE as Sub-inspekteur van die Suidwes-Afrikaanse Polisie met ingang vanaf 30 Desember 1933.

No. 5.] [2 Januarie 1934.

Dit het die Administrateur behaag om die volgende goed te keur:—

Received in full the above-described goods, which I hereby declare are to be used solely for the purpose specified in item of the Customs Tariff.

Signature of Manufacturer

Address

Date

Note.—Should these goods or any portion thereof be sold or otherwise disposed of so as to come into the possession of any parties not entitled to import free of duty, full duty will be levied on the whole consignment.

This form is to be completed in duplicate and returned to the Collector of Customs within *fourteen* days from date of the transfer.

No. 1.] [2nd January, 1934.

**BURGHER FORCE: APPOINTMENT:
RAILWAY COMMANDO.**

The Administrator has been pleased, in terms of section *eleven* of the Burgher Force Proclamation, No. 19 of 1927, to approve of the following appointment, with effect from the 1st November, 1933:—

Commandant.

PARSONS, Richard Scott Victor, vice A. Herschell, transferred to Union.

No. 2.] [2nd January, 1934.

MARRIAGE OFFICER: APPOINTMENT AS.

The Administrator has been pleased, in terms of section *five*, sub-section (2) of the Solemnization of Marriages Proclamation, 1920 (Proclamation No. 31 of 1920), to approve of the appointment of Reverend HEINRICH LEHRBASS of the Deutsche Evangelische Gemeinde, as a Marriage Officer for South West Africa, with effect from the 2nd January, 1934.

No. 3.] [2nd January, 1934.

**VILLAGE MANAGEMENT BOARD OF USAKOS:
APPOINTMENT OF MEMBER.**

The Administrator has been pleased, in terms of section *two* (c) of the Village Management Boards Proclamation, 1925 (Proclamation No. 2 of 1925), to appoint RICHARD TRÖLENBERG, Esquire, as a member of the Village Management Board of Usakos, vice Mr. Bernhard Christ, deceased.

No. 4.] [2nd January, 1934.

**SOUTH WEST AFRICA POLICE:
PROMOTION OF OFFICERS.**

The Administrator has been pleased in terms of sub-section (2) of section *three* of the Police Proclamation, 1921 (Proclamation No. 56 of 1921), as amended by the Police (Amendment) Proclamation, 1922 (Proclamation No. 24 of 1922), and by the Police Proclamation Further Amendment Proclamation, 1924 (Proclamation No. 1 of 1924), and by the Police Proclamation Amendment Proclamation, 1927 (Proclamation No. 34 of 1927), to appoint:—

Sub-Inspector ERIC RANDAL HOWE as Inspector of the South West Africa Police with effect from the 30th December, 1933.

No. 342 Detective Head Constable EDWARD CLIFFORD SARGENT as Sub-Inspector of the South West Africa Police with effect from the 24th December, 1933.

No. 12 Head Constable JOHANNES WICHARD NAUDE as Sub-Inspector of the South West Africa Police with effect from the 30th December, 1933.

No. 5.] [2nd January, 1934.

The Administrator has been pleased to approve of the following:—

Kommissaris van Ede: Benoeming van:

WILLIAM HENRY WIGGINS: Distrik Luderitz.

Appointment as Commissioner of Oaths

WILLIAM HENRY WIGGINS: District of Lüderitz.

No. 6.]

[2 Januarie 1934.

VISSERYE: REGULASIES.

Ingevolge en kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel vyf van "De Robbenvangst en Visserijen Proklamasie 1922" (Proklamasie No. 18 van 1922), soos gewysig deur die Robbevings en Visseryewet Wysigings-Ordonnansie 1928 (Ordonnansie No. 1 van 1928), en die Robbevings en Visserye Verdere Wysigings-Proklamasie 1928 (Proklamasie No. 23 van 1928), het dit die Administrateur behaag om die volgende regulasies te voeg by die regulasies gepubliseer onder Goewermentskennisgewings No. 77, gedateer die 5de dag van Junie 1922, 187 gedateer die 30ste dag van September 1930, 133 gedateer die 9de dag van Oktober 1931, en 106 gedateer die 4de dag van Julie 1933, met inwerkingtreeding op die eerste dag van Januarie 1934.

VIS: WEGDOEN VAN AFVAL.

16. Regulasie *twaalf* van die regulasies gepubliseer onder Goewermentskennisgewing No. 187, gedateer die 30ste dag van September 1930 word hierby herroep en deur die volgende nuwe paragrawe vervang:—

- (1) Dit is 'n oortreding vir enige persoon om of met opset of uit nalatigheid enige Kreef onverskillig of dit dood is of lewendig (behalwe sodanige kreef wat genoem is in subregulasie (1) van regulasie 7 hiervan) of enige deel van 'n kreef of enige kreefafval in die territoriale waters van Suidwes-Afrika te gooi of dit daarin te sit, met dien verstande dat die verbod nie van toepassing is nie op sodanige plek of plekke wat deur die Administrateur vasgestel mag word.
- (2) Alle kreef, waar dit ook al gevang mag wees, moet in sy geheel na die hawe en aan land gebring word.

No. 6.]

[2nd January, 1934.

FISHERIES REGULATIONS.

Under and by virtue of the powers vested in him by section *five* of the Sealing and Fisheries Proclamation, 1922 (Proclamation No. 18 of 1922), as amended by the Sealing and Fisheries Law Amendment Ordinance, 1928 (Ordinance No. 1 of 1928), and the Sealing and Fisheries Further Amendment Proclamation, 1928 (Proclamation No. 23 of 1928), the Administrator has been pleased to add the following regulation, to come into effect on the 1st day of January, 1934, to the regulations published under Government Notices Nos. 77 dated the 5th day of June, 1922, 187 dated the 30th day of September, 1930, 133 dated the 9th day of October, 1931, and 106 dated the 4th July, 1933.

FISH: DISPOSAL OF OFFAL.

16. Regulation *twelve* of the regulations published under Government Notice No. 187, dated the 30th day of September, 1930, is hereby repealed and the following new paragraphs substituted therefor:—

- (1) It shall be an offence for any person, either wilfully or negligently, to dump or deposit any crawfish, whether dead or alive, (except such crawfish as are mentioned in sub-regulation (1) of regulation 7 hereof) or any part of a crawfish or any offal of a crawfish into the Territorial Waters of South West Africa; provided that the prohibition shall not apply to such spot or spots as may be fixed by the Administrator.
- (2) All crawfish wherever caught shall be brought into port and ashore in a whole state.

Algemene Kennisgewings.

General Notices.

(No. 1 van 1934.)

Die volgende word vir algemene informasie gepubliseer:—

LYS VAN PLASE ONDER KWARANTYN OP
10 DESEMBER 1933.

MILTSIEKTE:

- GIBEON: Witstruis 189, Boesmandrink 191, Morgenson 118.
The Dunes 206.
KEETMANSHOOP: Teakputz 213, Keetmanshoop Gemeenteweide.
OKAHANDJA: Ombaheme 118, Elisenore 85.
OUTJO: Klein Huis 173, Homestead 205, Neins 179.
GOBABIS: Ibika, Springvale 337.
OTJIWARONGO: Waltersshagen, Padberg, Falmouth.
REHOBOTH: Lekkerwater, Munyu 196, Itaga 198.

SPONSSIEKTE:

- OKAHANDJA: Natalia 202.
GOBABIS: Otjjarua, Dorpsgronde.
OMARURU: Kassandara, Okowakuatjivi 88, Lehmputs 76.
OUTJO: Erp's Plaas 107, Okaruiputa 108, Otjenga Ost 105.
GROOTFONTEIN: Finsterberg 469, Plase Nos. 233, 236, 237.
OMARURU: Otjohorong, Onduas.

SLAPSIEKTE.

- OTJIWARONGO: Onduaru 116.
OMARURU: Otjohorong, Osongombo Ost.

A. McNAE,
Hoofveearts.

Windhoek,
11 Desember 1933.

(No. 1 of 1934.)

The following is published for general information:—

LIST OF FARMS UNDER QUARANTINE AS AT
10TH DECEMBER, 1933.

ANTHRAX:

- GIBEON: Witstruis 189, Boesmandrink 191, Morgenson 118.
The Dunes 206.
KEETMANSHOOP: Teakputz 213, Keetmanshoop Commonage.
OKAHANDJA: Ombaheme 118, Elisenore 85.
OUTJO: Klein Huis 173, Homestead 205, Neins 179.
GOBABIS: Ibika, Springvale 337.
OTJIWARONGO: Waltersshagen, Padberg, Falmouth.
REHOBOTH: Lekkerwater, Munyu 196, Itaga 198.

BLACKQUARTER:

- OKAHANDJA: Natalia 202.
GOBABIS: Otjjarua, Town Lands.
OMARURU: Kassandara, Okowakuatjivi 88, Lehmputs 76.
OUTJO: Erp's Farm 107, Okaruiputa 108, Otjenga Ost 105.
GROOTFONTEIN: Finsterberg 469, Farms Nos. 233, 236, 237.
OMARURU: Otjohorong, Onduas.

DOURINE.

- OTJIWARONGO: Onduaru 116.
OMARURU: Otjohorong, Osongombo Ost.

A. McNAE,
Senior Veterinary Surgeon.

Windhoek,
11th December, 1933.

(No. 2 van/of 1934.)

BANKEOPGAWE, NOVEMBER 1933, INGEVOLGE ARTIKEL 7 VAN PROKLAMASIE No. 29 VAN 1930, DIE BANKE-PROKLAMASIE 1930.

BANKS' STATEMENT, NOVEMBER 1933, IN TERMS OF SECTION 7 OF PROCLAMATION NO. 29 OF 1930, THE BANKS PROCLAMATION, 1930.

BANK	Verpligtings teenoor die Publiek in Suidwes-Afrika Liabilities to the Public in S.W. Africa				Kontant Geldreserwes in S.W.-Afrika Cash Reserves in South West Africa				Voorskotte en Diskontos in Suidwes-Afrika Advances and Discounts in South West Africa	
	Deposits ens. / Deposits etc.			TOTAAL TOTAL	Gemunte goud Gold Coin	Pasmunt Subsidiary Coin	Note van die Suid-Afrikaanse Reserwe-bank. South Africa Reserve Bank Notes	Note van ander Banke wat in S.W.-Afrika uitgereik is. Notes of other Banks S.W. Africa issue.	Voorskotte Advances	Diskontos Discounts
	Opvorderbare Demand	Tyd Time	Banknote uitgereik in en betaal in die Gebied S.W.-Afrika in omloop. Bank notes issued in and payable in the Territory of S.W. Africa in circulation.							
Standard Bank of South Africa, Limited	£ 280,610	£ 25,583	£ 70,357	£ 376,550	£ 96	£ 7,966	£ 516	£ 24,337	£ 305,166	£ 47,559
Barclays Bank (Dominion, Colonial & Overseas)	£ 219,247	£ 20,245	£ 77,305	£ 316,797	£ 213	£ 6,989	£ 377	£ 14,420	£ 239,744	

TENDER.

(No. 1 van 1934.)

TENDERS VIR VERVOER VAN POS.

Tenders word gevra vir die vervoer van pos tussen die ondergenoemde plekke vir 'n tydperk van drie jaar beginnende vanaf 1 April 1934. Besonderhede en tendervorms is verkrygbaar by die hoofposmeester van die distrik, of van die Direkteur van Pos- en Telegraafwese, Windhoek.

Tenders moet die Direkteur bereik, nie later as 28 Februarie 1934 nie.

Die laagste of enige tender sal nie noodsaaklik aangeneem word nie.

P. GRIST,
Waarn. Direkteur van Pos- en Telegraafwese.

Windhoek,
22 Desember 1933.

Pos Distrik:	Tussen —
GIBEON	Gibeon—Gibeon Spoorweg-Stasie.
GOBABIS	Gobabis—Olifants-Kloof. Gobabis—Naosanabis. Gobabis—Gobabis Spoorweg-Stasie.
GROOTFONTEIN	Grootfontein—Grootfontein Spoorweg-Stasie.
KALKFONTEIN SUID	Kalkfontein—Warmbad.
KARIBIB	Karibib—Otjimbingwe.
KEETMANSHOOP	Keetmanshoop—Keetmanshoop Spoorweg-Stasie. Keetmanshoop—Koes. Keetmanshoop—Narubis. Bethanie—Konkiep. Bethanie—Helmeringhausen. Narubis—Skanse. Tses—Groot Daberas.
MARIENTAL	Mariental—Mariental Spoorweg-Stasie. Mariental—Witbooisvlei. Kalkrand—Kub. Stamprietfontein—Rheinfalz—Sib. Stamprietfontein—Vogelweide. Stamprietfontein—Kowes.
OKAHANDJA	Okahandja—Hochfeld. Okahandja—Osire. Okahandja—Otjizongati.
OUTJO	Outjo—Kamanjab.

(No. 1 of 1934.)

TENDERS FOR CONVEYANCE OF MAILS.

Tenders are invited for the conveyance of Mails between the undermentioned points for a period of three years commencing on April 1st, 1934. Details and forms of Tender may be obtained from the Head Postmaster of the district, or from the Director of Posts & Telegraphs, Windhoek.

Tenders should be submitted to the Director not later than FEBRUARY 28th, 1934.

The lowest or any Tender not necessarily accepted.

P. GRIST,
Acting Director of Posts & Telegraphs.

Windhoek,
22nd December, 1933.

Postal District	Between —
GIBEON	Gibeon—Gibeon Railway Station.
GOBABIS	Gobabis—Olifants-Kloof. Gobabis—Naosanabis. Gobabis—Gobabis Railway Station.
GROOTFONTEIN	Grootfontein—Grootfontein Railway Station.
KALKFONTEIN SOUTH	Kalkfontein—Warmbad.
KARIBIB	Karibib—Otjimbingwe.
KEETMANSHOOP	Keetmanshoop—Keetmanshoop Railway Station. Keetmanshoop—Koes. Keetmanshoop—Narubis. Bethanie—Konkiep. Bethanie—Helmeringhausen. Narubis—Skanse. Tses—Groot Daberas.
MARIENTAL	Mariental—Mariental Railway Station. Mariental—Witbooisvlei. Kalkrand—Kub. Stamprietfontein—Rheinfalz—Sib. Stamprietfontein—Vogelweide. Stamprietfontein—Kowes.
OKAHANDJA	Okahandja—Hochfeld. Okahandja—Osire. Okahandja—Otjizongati.
OUTJO	Outjo—Kamanjab.

REHOBOTH	Rehoboth—Rehoboth Spoorweg- Stasie. Rehoboth—Nauchas. Rehoboth—Vaalgras.	REHOBOTH	Rehoboth—Rehoboth Railway Station. Rehoboth—Nauchas. Rehoboth—Vaalgras.
TSUMEB	Tsumeb—Tsumeb Spoorweg- Stasie.	TSUMEB	Tsumeb—Tsumeb Railway Station.
USAKOS	Usakos—Okombahe.	USAKOS	Usakos—Okombahe.
WALVISBAAI	Walvisbaai—Walvisbaai Spoorweg- Stasie.	WALVIS BAY	Walvis Bay—Walvis Bay Railway Station.
WINDHOEK	Windhoek—Windhoek Spoorweg- Stasie. Windhoek—Ekuja.	WINDHOEK	Windhoek—Windhoek Railway Station. Windhoek—Ekuja.

Advertensies.

Advertisements.

ADVERTEER IN DIE OFFISIËLE KOERANT VAN SUIDWES-AFRIKA.

1. Die *Offisiële Koerant* sal op die 1ste en 15de van elke maand verskyn; ingeval een van hierdie dae op 'n Sondag of Publieke Feesdag val, dan verskyn die *Offisiële Koerant* op die eersvolgende werkdag.

2. Advertensies wat in die *Offisiële Koerant* geplaas moet word, moet in die taal waarin hulle sal verskyn ingehandig word aan die kantoor van die Sekretaris vir Suidwes-Afrika (Kamer 46, Regerings-Geboue, Windhoek), nie later as 4.30 n.m. op die neënde dag voor die datum van verskyning van die *Offisiële Koerant* waarin die advertensies moet geplaas word nie.

3. Advertensies wat in die *Offisiële Koerant* geplaas agter die offisiële gedeelte, of in 'n ekstra blad van die *Koerant*, soos die Sekretaris mag goedvind.

4. Advertensies word in die *Offisiële Koerant* gepubliseer in die Engelse, Afrikaanse en Duitse tale; die nodige vertalings moet deur die adverteerder of sy agent gelewer word. Dit moet onthou word dat die Duitse teks van die *Offisiële Koerant* slegs 'n vertaling is, en nie die geoutoriseerde uitgawe is nie.

5. Slegs wetsadvertensies word aangeneem vir publikasie in die *Offisiële Koerant*, en hulle is onderworpe aan die goedkeuring van die Sekretaris vir Suidwes-Afrika, wat die aanneming of verdere publikasie van 'n advertensie mag weier.

6. Advertensies moet sover as moontlik op die masjien geskryf wees. Die manuskrip van advertensies moet slegs op een kant van die papier geskryf word, en alle name moet duidelik wees; ingeval 'n naam ingevolge onduidelike handskrif foutief gedruk word, dan kan die advertensies slegs dan weer gedruk word as die koste van 'n nuwe opname betaal word.

7. Die jaarlikse intekengeld vir die *Offisiële Koerant* is 20/-, posvry in hierdie Gebied en die Unie van Suid-Afrika, verkrygbaar van die here John Meinert, Bpk., Posbus 56, Windhoek. Posgeld moet vooruit betaal word deur ooreese intekenaars. Enkele eksemplare van die *Offisiële Koerant* is verkrygbaar of van die here John Meinert, Bpk., Posbus 56, Windhoek, of van die Sekretaris vir Suidwes-Afrika teen die prys van 1/- per eksemplaar.

8. Die koste vir die opname van advertensies, behalwe die kennisgewings, wat in die volgende paragraaf genoem is, is teen die tarief van 7/6 per duim enkel kolom, en 15/- per duim dubbel kolom, herhalings teen half prys. (Gedeeltes van 'n duim moet as 'n volle duim bereken word).

9. Kennisgewings aan krediteure en debiteure in die boedels van oorlede persone, en kennisgewings van eksekuteurs betreffende likwidasierekenings, wat vir inspeksie lê, word in skedule-vorm gepubliseer teen 12/- per boedel.

10. Geen advertensie sal geplaas word nie, tensy die koste vooruit betaal is. Tjeks, wissels, pos- of geldorders moet betaalbaar gemaak word aan die Sekretaris vir Suidwes-Afrika.

ADVERTISING IN THE OFFICIAL GAZETTE OF SOUTH WEST AFRICA.

1. The *Official Gazette* will be published on the 1st and 15th day of each month; in the event of either of those days falling on a Sunday or Public Holiday, the *Gazette* will be published on the next succeeding working day.

2. Advertisements for insertion in the *Gazette* must be delivered at the office of the Secretary for South West Africa (Room 46, Government Buildings, Windhoek) in the languages in which they are to be published, not later than 4.30 p.m. on the *ninth* day before the date of publication of the *Gazette* in which they are to be inserted.

3. Advertisements will be inserted in the *Gazette* after the official matter or in a supplement to the *Gazette* at the discretion of the Secretary.

4. Advertisements will be published in the *Official Gazette* in the English, Dutch or German languages; the necessary translations must be furnished by the advertiser or his agent. It should be borne in mind however, that the German version of the *Gazette* is a translation only and not the authorised issue.

5. Only legal advertisements are accepted for publication in the *Official Gazette*, and are subject to the approval of the Secretary for South West Africa, who can refuse to accept or decline further publication of any advertisement.

6. Advertisements should as far as possible be typewritten. Manuscript of advertisements should be written on one side of the paper only, and all proper names plainly inscribed; in the event of any name being incorrectly printed as a result of indistinct writing, the advertisement can only be republished on payment of the cost of another insertion.

7. The Subscription for the *Official Gazette* is 20/- per annum, post free in this Territory and the Union of South Africa obtainable from Messrs. John Meinert Ltd., Box 56, Windhoek. Postage must be prepaid by Overseas subscribers. Single copies of the *Gazette* may be obtained either from Messrs. John Meinert Ltd., Box 56, Windhoek, or from the Secretary for South West Africa at the price of 1/- per copy.

8. The charge for the insertion of advertisements other than the notices mentioned in the succeeding paragraph is at the rate of 7/6 per inch single column and 15/- per inch double column, repeats half price. (Fractions of an inch to be reckoned an inch.)

9. Notices to Creditors and Debtors in the estates of deceased persons and notices of executors concerning liquidation accounts lying for inspection, are published in schedule form at 12/- per estate.

10. No advertisement will be inserted unless the charge is prepaid. Cheques, drafts, postal orders or money orders must be made payable to the Secretary for South West Africa.

NOTICE

is hereby given that fourteen days after publication hereof application will be made to the Magistrate of Otjiwarongo for the transfer of the General Dealer's Licence of Mrs. Gertrud Maye, Erf No. 35, Otjiwarongo, to Joseph Hacker, Otjiwarongo.

Otjiwarongo,
P.O. Box 11.

ECKER & DU PLESSIS,
Agents for the Parties.

NOTICE

is hereby given that the First Liquidation and Distribution Account in the matter of The Okawiruru Farming Co. Ltd. in vol. Liquidation has been duly confirmed by the Master on the 22nd of December, 1933, and that a dividend is in course of payment.

Windhoek,
22nd December, 1933.

J. PRIFLINGER,
Liquidator.

KENNISGEWING VAN KURATORS EN BOEDELBEREDDERAARS. Ingevolge Artikel *ses-en-neëntig*, Onderartikkel (2) van die Insolvensiewet 1916, soos op Suidwes-Afrika toegepas.

Kennis word hiermee gegee, dat die likwidasierakenings en state van distribusie of/en kontribusie in die boedels, vermeld in aangehegte Bylae, vir inspeksie deur skuldeisers in die vermelde kantore, gedurende, 'n tydperk van veertien dae of soveel langer, soos daarin vermeld, vanaf die datum, in die Bylae vermeld, of vanaf die datum van publikasie hiervan, watter datum die laaste mag wees, sal lê.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES. Pursuant to Section *ninety-six*, Sub-section (2), of the Insolvency Act, 1916, as applied to South West Africa.

Notice is hereby given that the liquidation accounts and plans of distribution or/and contribution in the Estate mentioned in the subjoined Schedule will lie open at the offices therein mentioned for a period of fourteen days, or such longer period as is therein stated, from the date mentioned in the Schedule or from the date of publication hereof, whichever may be later, for inspection by creditors.

Formulier No. 6. / Form No. 6.

BYLAE — SCHEDULE.

No. van Boedel. No. of Estate	Naam en Beskrywing van Boedel Name and Description of Estate	Beskrywing van Rekening Description of Account	Kantore waar Rekening vir inspeksie sal lê Offices at which Account will lie open		Datum vanaf wanneer Rekening vir inspeksie sal lê Date from which Account will lie open
			Meester Master	Magistraat Magistrate	Van From
303	Insolvent Estate of Ettie Reichmann, born Samuels	First and Final Liquid. and Distrib. Account	Windhoek	Mag. Gobabis	2/1/34
419	Insolvent Estate of Georg Wilhelm Oskar Mueller	First Liquidation and Distrib. Account	Windhoek	—	2/1/34
420	Insolvent Estate Walter Friedrich Paul Paulsmeier	First and Final Liquid. and Distrib. Account	Windhoek	—	2/1/34

KENNISGEWING VAN KURATORS EN BOEDELBEREDDERAARS. Ingevolge Artikel *vier-en-neëntig* van die Insolvensie-Wet, 1916, soos toegepas op Suidwes-Afrika.

Kennis word hiermee gegee, dat die Kurators of Boedelberedderaars van die gesekwestreerde of afgestane Boedels, vermeld in die hieronder volgende Bylae, voornemens is, om veertien dae na datum hiervan die Meester van die Hooggeregshof te versoek om 'n verlenging van die tyd genoem in die Bylae vir die indiening van 'n likwidasie-rekening en plan van distribusie of/en kontribusie.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES. Pursuant to Section *ninety-four* of the Insolvency Act, 1916, as applied to South West Africa.

Notice is hereby given that fourteen days after the date hereof it is the intention of the Trustees or Assignees of the Sequestered or Assigned Estates mentioned in the subjoined Schedule to apply to the Master of the High Court for an extension of time, as specified in the Schedule, within which to lodge a liquidation account and plan of distribution or/and contribution.

Formulier No. 5. / Form. No. 5.

BYLAE — SCHEDULE.

No. van Boedel No. of Estate	Naam en Beskrywing van Boedel Name & Description of Estate	Naam van Kurator of Boedelberedderaar Name of Trustee or Assignee	Datum van Aanstelling van Kurators of Boedelberedderaars. Date of Trustee or Assignee's Appointment.	Datum waarop Rekening ingedien moet word Date when Account Due	Tydperk van Verlenging benodig. Period of Extension required.	To whom Application will be made.
285	Assigned Estate of Lezer Handel	A. Neuhaus	5/11/31	5/5/32	Two Years	Windhoek

SOUTH WEST AFRICAN TRUST COMP. LTD. (IN VOL. LIQUIDATION).

THE DORDABIS FARMING COMP. LTD. (IN VOL. LIQ.).

HARIBES FARMING COMP. LTD. (IN VOL. LIQ.).

THE SOUTH WEST AFRICAN MINES LTD. (IN VOL. LIQUIDATION).

NOTICE TO CREDITORS.

Notice is hereby given in terms of paragraph 164 (e) of Ordinance No. 19 of 1928 that the Liquidators of the above Companies (in voluntary liquidation) have fixed the 28th day of February, 1934, as the date by which Creditors of the Companies are to prove their claims or to be excluded from any distribution under any account lodged with the Master of the High Court of South West Africa before those Claims are proved.

Windhoek, 21st December, 1933.

CARL LIST, D. W. F. E. BALLOT,
Joint Liquidators.

NOTICE.

Notice is hereby given that the Fourth Liquidation and Distribution Account in the matter of The Namaqua Diamonds Limited (in liquidation) will lie for inspection of all interested persons at the Office of the Master of the High Court, Windhoek, for a period of fourteen (14) days reckoned from the 2nd day of January, 1934, after the expiration of which period, should no objection be lodged thereto, the Account will be duly confirmed.

CECIL KILPIN,
Liquidator.

Sun Building,
St. George's Street,

CAPE TOWN,
18th December, 1933.

KENNISGEWING DEUR EKSEKUTEURS BETREFFENDE LIKWIDASIE-REKENINGS TER INSAGE. Artikel 68, Wet No. 24 van 1913, soos toegepas op Suidwes-Afrika.

Kennisgewing geskied hiermee dat duplikate van die Administrasie- en Distribusierekenings in die boedels vermeld in die navolgende Bylae, ter insage van al die persone, wat daarin belang het, op die kantore van die Meester en die Magistraat, soos vermeld, gedurende 'n tydperk van drie weke (of langer indien spesiaal vermeld) vanaf vermelde datums, of vanaf datum van publikasie hiervan, watter datum die laatste mag wees, sal lê. As geen beswaar daarteen by die Meester binne die vermelde tydperk ingedien word nie, sal die betrokke eksekuteurs oorgaan tot uitbetaling ooreenkomstig vermelde rekenings.

NOTICE BY EXECUTORS CONCERNING LIQUIDATION ACCOUNTS LYING FOR INSPECTION: Section 68 Act No. 24 of 1913, as applied to South West Africa.

NOTICE is hereby given that copies of the Administration and Distribution Accounts in the Estates specified in the attached Schedule will be open for the inspection of all persons interested therein for a period of 21 days (or longer if specially stated) from the dates specified, or from the date of publication hereof, whichever may be later, and at the Offices of the Master and Magistrate as stated. Should no objection thereto be lodged with the Master during the period of inspection the Executors concerned will proceed to make payments in accordance therewith.

BYLAE — SCHEDULE.

Boedel No. Estate No.	BOEDEL VAN WYLE ESTATE LATE	Beskrywing van Rekening Description of Account	Tydperk Datum Date Period	Kantoor van die Office of the		Naam en adres van eksekuteur of gemagtigde agent Name and Address of Executor or authorized Agent
				Meester Master	Magistraat Magistrate	
1270	Franziska or Fanny Hoff, born Napret	First	21 days	Windhoek	—	J. Orman, Attorney for Executor Testamentary, Post Street, Windhoek

KENNISGEWING AAN SKULDEISERS EN SKULDENAARS. BOEDEL VAN OORLEDE PERSONE. Artikel 46, Wet No. 24 van 1913, soos toegepas op Suidwes-Afrika.

Skuldeisers en skuldenaars in die Boedels wat vermeld is in bygaande Bylae word versoek om hul vorderings in te lewer en hul skulde te betaal by die kantore van die betrokke Eksekuteurs binne die gemelde tydperke, vanaf die datum van publikasie hiervan.

NOTICE TO CREDITORS AND DEBTORS. ESTATES OF DECEASED PERSONS: Section 46, Act No. 24 of 1913, as applied to South West Africa.

Creditors and Debtors in the Estates specified in the annexed Schedule are called upon to lodge their claims with and pay their debts to the Executors concerned within the stated periods calculated from the date of publication hereof.

BYLAE — SCHEDULE.

Boedel No. Estate No.	BOEDEL VAN WYLE ESTATE LATE	Binne 'n tydperk van Within a period of	Naam en Adres van Eksekuteur of gemagtigde Agent Name and Address of Executor or authorized Agent
1516	Albert Paul Gather	30 days	Dr. H. B. K. Hirsekorn, P. O. Box 24, Luderitz
1517	Stanislaus Schimansky, also known as Stephan Schimansky, also known as Stanislaus Zzymansky, also known as Stefan Schimansky	30 days	Emma Ernestine Auguste Schimansky
1518	Levyno Temple Botha	30 days	Mrs. G. M. Botha, c/o F. H. Waldron Esq., Box 28, Omaruru

SALE BY PUBLIC AUCTION.

ASSIGNED ESTATE FRIEDRICH SCHÜLEIN (Gobabis) TO BE SOLD AS A GOING CONCERN, OR SEPARATELY.

Duly instructed by the LAND AND AGRICULTURAL BANK OF SOUTH WEST AFRICA, acting under the powers conferred on it by Section 37 of Act No. 18/1912, as amended and applied to South West Africa, the following property will be sold by Public Auction on SATURDAY, the 3rd FEBRUARY, 1934, at 11 a.m. in front of the LAND BANK BUILDINGS, WINDHOEK:—

FARM OTJIMUKANDI No. 178, district Gobabis, measuring 7374 hectares.

The farm is registered in the name of FRIEDRICH SCHÜLEIN, who has assigned his estate.

The following buildings and other improvements are alleged to exist on the property, but nothing is guaranteed in this respect:—

Dwelling House, 4 rooms and verandah, of burnt brick, lime plastered and stone floors. Outhouse, 4 rooms; Fowl-house and 8 pigstyes and stable of stone and burnt brick; Coalhouse of limestone, 1 Room.

3 stone and 3 wire kraals, Manga and Sheep stable of burnt brick. Sheepdip and kraals.

1,6 H.P. Witte Engine and pumphead. 2 Handpumps.

2/14' Star Windmills, 1/12' Star Windmill.
1 24, 1 40 and 1/300 Cb.m. Stonemason Reservoirs.
2 61, 1 24, 1/5 and 1/3 Cb.m. masonried drinking troughs.
Four wells. House Garden. 64 Hectares Maize Camp.

Livestock:—

According to the last report the hereinafter mentioned livestock is pledged as security and offered for sale:—

3 Bulls	116 Sheep
104 Cows	78 Goats.
76 Heifers	1 Horse
197 Young Stock.	51 Donkeys.

Sundry farm implements.

CONDITIONS OF SALE.

The farm and the loose assets will be offered for sale separately and subsequently as a going concern.

Terms:— Cash on the date of the sale, or Bank guarantee.

The purchaser must pay auctioneer's commission and advertising costs, transfer duty, all current and arrear rates, taxes and dues of any kind payable in respect of the property, costs of transfer and such other amounts as may be necessary to obtain transfer of the property in his name.

T. J. CARLISLE,
Deputy Sheriff.

SALE BY PUBLIC AUCTION.

Duly instructed by the LAND AND AGRICULTURAL BANK OF SOUTH WEST AFRICA, acting under the powers conferred on it by section 37 of Act No. 18/1912, as amended and applied to South West Africa, the following properties will be sold by Public Auction on SATURDAY, the 20th JANUARY, 1934, at 11 a.m. in front of the LAND BANK BUILDINGS, WINDHOEK:—

- (1) Farm GUB No. 182, district Outjo, measuring 5198 hectares.

The farm is registered in the name of MAX SEUFERT, who has left the farm and the country.

The following buildings and other improvements are alleged to exist on the property, but nothing is guaranteed in this respect:—

1 Dwellinghouse, 3 rooms. 1 well.

- (2) Farm OKAMAHAPU No. 142, district Okahandja, measuring 4041 hectares, 82 ares, 87 square metres.

The Farm is registered in the names of HERMANUS IZAK JOHANNES VAN SCHALKWYK and JOHANNES DAVID GEORG VAN SCHALKWYK, who have left the farm.

The following buildings and other improvements are alleged to exist on the property, but nothing is guaranteed in this respect:—

1 Dwellinghouse, 3 rooms of burnt bricks, cement floors. 1 Outbuilding, 2 rooms of raw bricks. 3 Wire kraals. 1 Climax windmill. One 1/3 H.P. Engine. One 30 x 5 masonried stone reservoir. 1 masonried trough. 1 borehole. 20 Morgen fenced. One 3000 x 2500 camp. The farm is fenced in.

- (3) Farms OMBUJONGUPA SUED No. 9, district Okahandja, measuring 3542 hectares and Portion "A" of farm OTJIRUSE No. 8, district Okahandja, measuring 7277 hectares, 04 ares, 27 square metres.

The farms are registered in the name of the late HEINRICH SONNENBERG, whose estate is insolvent.

The following buildings and other improvements are alleged to exist on the properties, but nothing is guaranteed in this respect:—

1 Dwellinghouse, 3 rooms and leanto of burnt bricks and stones, cement floors. 1 Outbuilding, 3 rooms, 2 Garages, fowl house and pigstyes of burnt bricks. 2 wire kraals. 1 sheep Dip and wire kraal. 1 Engine (Sendling), 4 H.P. 1 Diaphragmapump. 1 Star and 1 Samson windmill. 2 masonried reservoirs and 2 masonried troughs. One 3 H.P. Deutz Engine with pumphead. 3 boreholes, 2 wells, 3 dams. The farms are partly fenced in.

- (4) Farm KAMEELBERG No. 21, district Maltahohe, measuring 18040 hectares, 98 ares, 89 square metres.

The farm is registered in the name of the late ULRICH GOESCH, whose estate is insolvent.

The following buildings and other improvements are alleged to exist on the property, but nothing is guaranteed in this respect:—

1 Dwellinghouse, 3 rooms. 1 Stone kraal. 1 Sheep Dip and 2 kraals. 1 Handpump. 1 Samson Windmill. 1 iron reservoir, 1 masonried reservoir and 2 troughs. 1 borehole, 4 wells.

- (5) Farm GANAUS No. 27, district Maltahohe, measuring 11339 hectares.

The farm is registered in the name of ABRAHAM JOHANNES BURGER, whose estate has been sequestrated as insolvent.

The following buildings and other improvements are alleged to exist on the property, but nothing is guaranteed in this respect:—

1 Dwellinghouse, 8 rooms and Verandah of stone, lime pointed, stone and plank floors. 1 Garage of raw bricks, plastered. 2 rooms of raw bricks. 4 Stone kraals. 1 Sheep Dip, stone, and 2 wire kraals. 2 windmills (Defiance). 1 Reservoir (1/180000) Gall. 1 small reservoir. 2 open fountains. 4 wells. 1 Dam.

- (6) Farm KUIS OST No. 5, district Gibeon, measuring 4104 hectares, 12 ares, 48 squaremetres.

The farm is registered in the name of JAN LOUIS VAN DER WALT and IZAK FRANCOIS VORSTER, who have left the farm and the country.

The following buildings and other improvements are alleged to exist on the property, but nothing is guaranteed in this respect:—

1 Dwellinghouse, 6 rooms, wagonshed, and verandah of burnt bricks, lime plastered, cement floors. 1 Outbuilding, 4 rooms of raw bricks and 5 of raw and burnt bricks. 1 Wire Kraal. 1 Sheep Dip and stone kraals, 1 Mogul Windmill, 1 masonried reservoir. 3 open waters. 1 well. Southern boundary of the farm is fenced in.

- (7) Farms GAUS NORD No. 66, district Gibeon, measuring 4284 hectares, and Portion "A" of the Farm GAUS SUED No. 65, district Gibeon, measuring 618 hectares, 9 ares, 44 square metres.

The farms are registered in the name of KARL FRIEDRICH SCHATZ, who has requested the Bank to sell.

One dam is alleged to exist on the properties.

- (8) Farms RHEINLAND No. 41, district Aroab, measuring 14576 hectares, and STREITDAMM No. 42, district Aroab, measuring 6504 hectares.

The farms are registered in the name of the late PAUL GENTZ.

The following buildings and other improvements are alleged to exist on the properties, but nothing is guaranteed in this respect:—

1 Dwellinghouse, 9 rooms and 2 verandahs of burnt bricks and lime. (7 rooms ceilings and plank floors.) 1 Outbuilding, 3 rooms of burnt bricks and fowl house. 3 rooms and 2 stables. 2 separate rooms of burnt bricks. 2 Stone Kraals. 1 Sheep Dip and 2 kraals. 1 Handpump, 1 Winch., 1 Hercules and 1 Samson windmill. 2 masonried reservoirs. 2 masonried troughs and 2 iron troughs. 1 borehole, 3 wells, one small dam. 36 kilometres fencing. One 250 hectares camp.

CONDITIONS OF SALE.

One fourth of the purchase price shall be paid in cash, one fourth in six months, one fourth in nine months and one fourth in twelve months from the date of the sale; the unpaid instalments to bear interest at the rate of six per cent per annum. The purchaser must pay Auctioneer's commission and advertising costs, transfer duty, all current and arrear rates, taxes and dues of any kind payable in respect of the property, costs of transfer and such other amounts as may be necessary to obtain transfer on the property in his name.

T. J. CARLISLE,
Deputy Sheriff.

NOTICE

is hereby given that fourteen days from publication hereof application will be made to the Magistrate of Windhoek for the transfer of the General Dealers Licence held by Louis Morris Segall in respect of Erf 203/4, Kaiser Street, Windhoek, to and in favour of Tilly Glikmann, born Kanichowsky, a public trader.

Windhoek,
28th December, 1933.

BELL & FRASER,
Attorneys for the parties.

John Meinert Ltd., Windhoek.

NOTICE

is hereby given that 14 days after publication hereof, application will be made to the Magistrate, Okahandja, for the transfer of the Butcher's Licence, held by A. J. Oberholzer, Main Street, Okahandja, to Adrian Grove, Okamongongua, District Okahandja.

L. J. HAASBROEK,
Attorney for the parties.